

10 October 2008

A Dialogue of Understanding on Sino-Japanese war history

学者对话会：中日共同研究战争史

A first at the museum, experts in the field of Sino-Japanese relations will dialogue in a bilingual (Mandarin and English) setting about their latest research. Come listen to both Bu Ping, Director of the Institute of Modern History, Chinese Academy of Social Sciences and Haruo Tohmatsu of Tamagawa University as they share their perspectives and experiences in contending with differing approaches, interpretations and controversies related to Sino-Japanese war history. This session will be moderated by Associate Professor Teow See Heng from the History Department of the National University of Singapore.

新加坡国家博物馆邀得两位在中日关系研究方面造诣深厚的著名学者，首次以对话会的形式，发表和分享他们的最新研究成果（演讲语言：华语和英语）。中国社会科学院近代史研究所所长步平教授和日本东京玉川大学等松春夫教授，将从不同的切入点，解析中日战争历史这一严肃主题，阐述各自对中日之间历史问题的深层见解与看法。学者对话会由新加坡国立大学历史系萧绪兴副教授主持。

Speaker Biographies:



Bu Ping is Director of the Institute of Modern History, Chinese Academy of Social Sciences (CASS). As the Chinese Chairman of the Japan-China Joint History Research Committee, Bu Ping and his Japanese counterpart convened the first meeting of the Japan-China Joint History Research Committee at the CASS in Beijing in December 2006. His research interests include the international relations of China-Japan, Northeast Asia as well as Sino-Japanese war history.

步平 现任中国社会科学院近代史研究所所长。作为中日共同历史研究委员会中方首席委员，步平参与了于2006年1月在北京举办的“中日共同历史研究委员会”的第一次会议。步平的研究兴趣包括中日关系史、东北亚国际关系史、中日战争史。



Haruo Tohmatsu is Professor of International Relations at Tamagawa University, Tokyo and a member of the Stanford University sponsored project 'Divided Memory: History Textbook and War in Asia'. As a Swire Scholar, he further studied in Great Britain and holds a D. Phil in international relations from the University of Oxford. His research interests include international administration of territories focusing on the League of Nations mandate/United Nations trusteeship systems, history of Anglo-Japanese relations, the Russo-Japanese War, the Manchurian Incident, Japan's Micronesian mandates, the Sino-Japanese War of 1937-1945, and UN peace-keeping operations.

等松春夫 东京玉川大学国际关系学教授，斯坦福大学“历史教课书和战争在亚洲”项目的成员。作为太古集团奖学金得主，他到英国牛津大学深造，获国际关系学博士学

位。等松春夫的研究兴趣在于国际领土管理，其研究重点包括国际联盟的委托托管权和联合国托管系统、英日关系史，俄日关系史、满州里事件、日本的密克罗尼西亚委托托管权、1937-1945 年的中日战争和联合国维和行动。

11 October 2008

Forum on Repercussions of WWII on Contemporary Society

Programme Schedule

Time	Event
9am – 9.30am	Registration & Breakfast
9.30am – 11am	Keynote by Gary Okihiro <i>The 'Good War' and the Empire of Order</i>
<u>Morning Session</u> 11am – 1pm	Timothy Harper <i>Ethnic conflicts during and after WWII in Southeast Asia</i> Kevin Blackburn <i>Recalling War Trauma of the Pacific War and the Japanese Occupation</i> Mike Shi-Chi Lan <i>Connecting Dots of War: Forgetting and Remembering the Taiwanese experiences in Southeast Asia during the Second World War</i> Q&A Moderated by Professor Tan Tai Yong Dean, Faculty of Arts and Social Sciences National University of Singapore
1pm – 2.30pm	Lunch
<u>Afternoon Session</u> 2.30pm – 4.30pm	Matthew Turner <i>Archiving Asian Design; WWII as a watershed for Asian design history</i> Greg Castillo <i>Domesticating the Cold War: The American Home in Postwar Cultural Diplomacy</i> Lee Sandlin <i>They Saved Hitler's Brain: America Pop Culture and the Memory of the War</i> Q&A

Moderated by Assistant Professor Cherian George
Acting Head, Division of Journalism and Publishing
Wee Kim Wee School of Communication & Information
Nanyang Technological University

4.30pm – 5pm

Closing remarks by Gary Okihiro

Speaker Biographies:

	<p>Gary Y. Okihiro is professor of international and public affairs at Columbia University where he was the founding director of the Center for the Study of Ethnicity and Race. He is the author of nine books on the United States and African history, six of which have won prizes, most recently of <i>The Columbia Guide to Asian American History</i> (Columbia University Press, 2001) and <i>Common Ground: Reimagining American History</i> (Princeton University Press, 2001). Others include <i>A Social History of the Bakwena and Peoples of the Kalahari of Southern Africa, 19th Century</i> (Edwin Mellen Press, 2000), <i>Storied Lives: Japanese American Students and World War II</i> (University of Washington Press, 1999), <i>Whispered Silences: Japanese Americans and World War II</i> (University of Washington Press, 1996), and <i>Margins and Mainstreams: Asians in American History and Culture</i> (University of Washington Press, 1994). Professor Okihiro received a PhD in African history from the University of California , Los Angeles , in 1976. He received the Lifetime Achievement Award from the American Studies Association, and is a past president of the Association for Asian American Studies.</p>
	<p>Timothy Harper teaches at Cambridge University with research interest in modern Southeast Asian history. His research interests include the region's connections with the wider world and other areas of imperial history. His latest book (with Christopher Bayly, 2007) <i>Forgotten Wars: the end of the Britain's Asian Empire</i> is published by Allen Lane/Penguin. Tim Harper is also Secretary to the Research Committee of the Association of Southeast Asian Scholars in the UK (ASEASUK).With Dr Sunil Amrith, he is co-convenor of panel for the SSRC Conference on 'Inter-Asian Connections' in Dubai in February 2008.</p>
	<p>Kevin Blackburn teaches History at the National Institute of Education, Nanyang Technological niversity, Singapore. He co-ordinates the National Institute of Education's oral history programme and researches on the Japanese Occupation. He co-authored with Karl Hack, <i>Did Singapore Have to Fall?</i> (RoutledgeCurzon, 2004) and also co-edited with him, <i>Forgotten Captives of Japanese Occupied Asia</i> (Routledge, 2008).</p>



Mike Shi-Chi Lan is Assistant Professor of the Division of Chinese, School of Humanities and Social Sciences, and Director of the Master of Arts in Contemporary China (MACC) programme at Nanyang Technological University, Singapore. He has written on modern Chinese history –particularly Chinese nationalism and China- Taiwan relations, intellectual and social history of modern East Asia, and international relations of East Asia.



Matthew Turner is presently Professor of Design in the School of Creative Industries, Napier University, Edinburgh, and recently Director of the new Hong Kong Art School. Working closely with museums in Hong Kong he designed and curated a number of exhibitions on earlier 20thC Chinese design, the subject of his doctorate from the Royal College of Art and a subject on which he has published widely.



Greg Castillo is Senior Lecturer in architectural history at the University of Sydney. As former assistant to Spiro Kostof at the University of California at Berkeley, Castillo is the author of second edition revisions of *A History of Architecture*, the discipline's primary college-level textbook. Castillo's research, which has garnered fellowships from the Ford Foundation, the Getty Foundation, and the Canadian Centre for Architecture, concerns the mobilization of architecture and design as cold war cultural weapons. His articles have appeared in journals and anthologies in the disciplines of architectural history, European history, Soviet and Eastern European studies, and the history of technology. His most recent publications include a catalogue essay for the upcoming *Cold War Modern* exhibition at London's Victoria and Albert Museum, and *Cold War on the Home Front*, a University of Minnesota Press monograph due out in 2009.



Lee Sandlin is an award-winning essayist and journalist. He attended the University of Chicago (briefly) and Roosevelt University before leaving school to travel and write. He began writing professionally with a profile of Professor Harrison Hayford of Northwestern University, a scholar editing the definitive edition of Herman Melville; it appeared in the Chicago Reader in 1982. His writings about television, popular culture, and classical music, most often published in the Chicago Reader, received the Peter Lisagor Award for Journalistic Excellence and have been awarded "Best Arts Criticism" by the Association of Alternative Newsweeklies. His long essay about the American experience of World War II, "Losing the War," was adapted for broadcast on the National Public Radio series "This American Life," and was recently included in Ira Glass's anthology "The New Kings of Nonfiction." His book "Saving His Life," which traces the life story of his father-in-law from Manchuria to America, was recently

	published in a limited edition by Sherwin Beach Press.
--	--

12 October 2008

Documentary Film Screenings

SHONENKO 绿的海平线

Director: Liang-yin Kuo 郭亮吟

11 AM/ 2006 / Taiwan / 64 min / Beta / PG

Taiwanese, Japanese, Mandarin with English subtitles

Dialogue session with Liang-yin Kuo will be in Mandarin.

导演郭亮吟将以华语对话。

SHONENKO reveals the unknown stories of Taiwanese child labourers, who built fighter planes in the Japanese naval arsenals during WWII. They left their homelands and childhood with the dream of receiving education. But their dream was to be shattered – first by the war and again by cruel post-war politics in Taiwan, Japan and China.

《绿的海平线》讲述了一批台湾少年工在战争中被人遗忘的真实遭遇。二次世界大战期间，这些台湾少年被日本军队募集，到日本海军基地工厂制造军用飞机。在告别家乡和童年的时候，孩子们都怀着能到日本读书的梦想。然而，他们的美好梦想不仅在残酷战争现实中一一破灭，战后他们更面临着被日本、中国和台湾之间政治操作所玩弄的不幸命运。



Liang-yin Kuo received her MFA degree from the University of Southern California's film school and currently resides in Japan. Liang-Yin Kuo started her career as a director and producer for Public Television Service (PTS, Taiwan) and had produced a biographical documentary of Lin Hwai-Ming, an internationally recognized choreographer and the founder of the Cloud Gate Dance Company, for Discovery's *PORTRAITS TAIWAN* series.

Her recent work, *SHONENKO*, a feature-length documentary about 8,419 Taiwanese children sent to Japan to manufacture fighter airplanes in Japanese arsenals during the Second World War, won Jury's Special Mentions Award in 2006 International Taipei Film Festival and Best Documentary Award in both South Film Festival and Taiwan History Documentary Film Festival in Taiwan. *SHONENKO* was aired on Public Television Service (PTS, Taiwan) and Japan Broadcasting Corporation (NHK, Japan) in 2007 and nominated for the Best Documentary of the Golden Harvest Award in 2008.

郭亮吟 在美国南加州大学电影学院获得美术硕士学位，现长住日本。她在台湾公共电视台开始了她的导演和制作生涯，曾经制作过一个关于林怀民的传记纪录片。林怀民是一位国际上认可的舞蹈家，也是“云门舞集”舞蹈团的创建人。此片曾在探索频道的“台湾人物志”系列节目中播出。

她最近作品《绿的海平线》是一部纪录长片，描述了 8,419 名台湾少年工在二战期间被日军送往海军基地建造军用飞机的故事。此片赢得 2006 年台北国际电影节“评委特别提名奖”、南方电影节和台湾历史纪录片节的“最佳纪录片奖”。2007 年，《绿的海平线》曾在台湾公共电视台和日本广播公司播出，并获得 2008 年度“金穗奖最佳纪录片”提名。

Wings of Defeat 折断的双翼

Director: Risa Morimoto 森本丽莎

2 PM/ 2007 / USA / 89 min / Digital / PG

Japanese and English with English subtitles

Dialogue session with Risa Morimoto will be in English.

导演森本丽莎将以英语对话。

Wings of Defeat explores the human experience of surviving kamikaze pilots. Sixty years on, survivors in their eighties talk about their training, their mindsets, their experiences in the kamikaze cockpit and what it meant to survive when thousands of their fellow pilots crashed to their deaths.



Risa Morimoto produced the 35mm feature film, *The LaMastas* starring Lauren Velez in 1998. She produced and directed several short films since then, including *Moonlight Electric*, which aired on PBS' Reel New York series. In 2004, she wrote and directed a series of ten get-out-the-vote PSAs for the International Channel. She received 3 Telly Awards for her work on the PSAs and *Cinema AZN*, a entertainment cable program on Asian film she produced. Her most recent film, *Wings of Defeat*, a feature documentary on surviving Kamikaze pilots has received international acclaim and is currently in theatrical release in Japan and screening at film festivals worldwide. Risa received her Masters in film production and education from New York University in 1999 where she served as the Associate Director of the Asian/Pacific/American Studies Program and Institute. She was the Executive Director of Asian CineVision, a non-profit media arts organization in New York City from 2002-06.

森本丽莎 在 1998 年曾制作过 35 毫米故事片《拉马斯塔一家》，由劳伦·维莱斯主演。其后，她陆续制作和导演了包括《月光电机》在内的数部短片，《月光电机》在美国公共电视公司的“旋转纽约”系列节目中播出。2004 年，她为国际频道创作和导演了一套共 10 部鼓励公众投票的公告系列节目。她所制作的公告系列节目和在“影院 AZN”时创作的一部有关亚洲电影的有线娱乐节目，获得了三个“特勒电视节大奖”。她最新的电影作品《折断的双翼》，是一部记录日本神风敢死队幸存飞行员的纪录片。这部电影获得国际好评，并最近在日本电影院上映，并在世界各地电影节的放映。丽莎于 1999 年在纽约大学获得电影制作和教育硕士学位，现在她在该大学担任亚洲 / 太平洋 / 美国研究项目和研

研究所的副所长。她在 2002—2006 年间曾任亚洲电影视界的执行主任，该机构是非赢利艺术媒体组织，设于纽约城。

Yasukuni 靖国神社

Director: Li Ying 李纓

5 PM/ 2007/China/ 123 min/ 35mm/ PG

Japanese, Mandarin and English with English subtitles

Dialogue session with Li Ying to be confirmed.

导演李纓的对话会未定。

Yasukuni is a sprawling portrait of Tokyo's Yasukuni shrine – Japan's altar to the 'heroic spirits' of its military dead and the religious and symbolic centre of Japanese imperial militarism since the Meiji period. Ten years in the making, the film tears apart multiple meanings and voices to look at layers of history, militarism, legacies of war while confronting dilemmas of war and peace, death and memory. A clash of between two versions of history and offering no easy answers, the film is committed to asking uncomfortable questions.

影片《靖国神社》从恢宏的视角，对日本靖国神社的现状作出深层审视。从明治时期开始，靖国神社就成了日本人祭拜战场“英灵”的至高神坛，也因此从一个宗教中心演变而为日本军国主义的象征符号。这部耗时 10 年拍摄的影片，逐层剥开历史的表层，寻找军国主义、战争遗产背后的真正涵义，并直面战争与和平、死亡与回忆给人们带来的两难境地。在两种不同历史版本、两种对历史的态度面前，影片无意给出任何答案，惟藉提出问题之所在，提醒世人对战争议题做出真正的反省。



Li Ying studied Chinese literature at Zhongshan University before directing documentary films for China Central Television (CCTV) in 1984. In 1989, he went to Japan to study Japanese cinema under Nagasa Oshima and also did reach on anthropological studies on Tibet.

In 1993, he co-founded Dragon Films Inc. to produce both TV and feature films. His first production '2H' was made in 1998 and went on to win the NETPAC Prize in Berlin. Since then, he has worked on productions that integrate documentary and feature genres in both Japan and China and this unique vision has won him critical acclaim in many international film festivals around the world. He is currently working on his first full-drama feature.

李纓 于 1984 年在中央电视台任职纪录片导演，此前曾在中山大学专修中国文学。1989 年，李纓赴日本学习，在著名日本电影导演大岛渚的指导下研究日本电影，并进行与西藏有关的人类学研究。

1993年，李纓成为 Dragon Films Inc. 的创办人之一，该公司专事电视和专题片的制作。他的第一部作品《2H》于1998年面世，并在柏林电影节中获得“亚洲电影促进联盟奖”。此后，李纓在日本和中国两地制作了多部集纪录片和专题片于一体的电影作品，其独特视角在多个国际电影节上受到好评。目前，李纓正在制作他的第一部故事片。